



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General

2 July 2002

Russian

Original: Arabic/English/Spanish

---

### Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 67(j) первоначального перечня\*

### Всеобщее и полное разоружение

## Взаимосвязь между разоружением и развитием

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

Ввиду ограниченности финансовых ресурсов Организации и небольшого числа представленных государствами-членами ответов в поддержку деятельности по осуществлению программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, Организации удалось лишь в неполном объеме осуществить программу действий в этой связи.

Поэтому Генеральный секретарь предлагает государствам-членам рассмотреть возможность создания группы правительственных экспертов для изучения взаимосвязи между разоружением и развитием в контексте нынешних международных отношений и будущей роли Организации в этой связи.

---

\* A/57/50/Rev.1.

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 56/24 Е Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2001 года, озаглавленной «Взаимосвязь между разоружением и развитием». В этой резолюции Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены сообщить свои мнения и предложения относительно осуществления программы действий, принятой на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 1987 года, а также любые другие мнения и предложения, касающиеся реализации целей этой программы действий в контексте нынешних международных отношений. Она просила Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры к осуществлению программы действий, принятой на Международной конференции, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

## II. Принятые меры

2. Департамент по вопросам разоружения организовал 29 апреля 2002 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций симпозиум на тему «Разоружение и развитие: новые возможности выбора в области безопасности и процветания». В состав участников вошли сотрудники Постоянного представительства при Организации Объединенных Наций Перу, Международного валютного фонда, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) и Центра по проблемам городов и политическим исследованиям Университета Ратджерса<sup>1</sup>. В число обсуждавшихся тем входили следующие вопросы: позитивный эффект от урегулирования споров между государствами, в частности пограничных споров, для перспектив развития соответствующих стран; конкурирующий спрос на дефицитные ресурсы со стороны военных расходов и обеспечения экономического развития; заметный прогресс в повышении военной транспарентности в отношениях между государствами, в частности разработка общей стандартизированной методологии определения размеров расходов на оборону Аргентины и Чили в последнее время; необходимость повышения транспарентности военных расходов государств для оценки

их экономической и бюджетной политики и роль Международного валютного фонда; и вопросы конверсии оборонной промышленности и — в этой связи — оценка некоторых тематических исследований случаев реорганизации оборонной промышленности.

3. Кроме того, Департамент по вопросам разоружения участвовал в неофициальных консультациях с заинтересованными государствами-членами по вопросам разоружения и развития, которые могут иметь непосредственное отношение к процессу подготовки к проведению Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка. Департамент также представил в ноябре 2001 года Управлению по контролю над наркотиками и предупреждению преступности неофициальный документ о взаимосвязи между глобальной торговлей оружием и коррупцией в контексте неофициального подготовительного заседания Специального комитета для разработки конвенции против коррупции.

## III. Рекомендация: предлагаемая будущая деятельность

4. Ограниченность финансовых ресурсов Организации по-прежнему негативно сказывалась на масштабах деятельности Департамента по вопросу разоружения и других департаментов и учреждений, представленных в Руководящей группе высокого состава по разоружению и развитию, которая была учреждена Генеральным секретарем в мае 1999 года. Кроме того, государства-члены по-прежнему не выказывали особого интереса к представлению своих мнений и предложений, а также к оказанию Организации помощи для содействия достижению целей принятой в 1987 году программы действий в контексте нынешних международных отношений.

5. Поэтому Генеральный секретарь предлагает государствам-членам рассмотреть возможность создания группы правительственных экспертов для проведения повторной оценки взаимосвязи между разоружением и развитием в контексте нынешних международных отношений, а также будущей роли Организации в этой связи. Такая повторная оценка позволит пересмотреть

принятую в 1987 году программу действий с учетом изменений, происшедших в международных отношениях со времени ее принятия.

#### IV. Информация, полученная от правительств

6. Полученная от правительств информация излагается ниже.

##### Корейская Народно-Демократическая Республика

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 апреля 2002 года]

1. серьезную озабоченность во всем мире вызывает в настоящее время позиция администрации Буша, которая довела военные расходы до уровня, превышающего существовавший во время администрации Рейгана в эпоху «холодной войны». Это объясняется исключительно самонадеянностью и односторонним подходом, которые нынешняя администрация Соединенных Штатов демонстрирует во внешней политике.

2. В настоящее время чрезмерные военные расходы Соединенных Штатов тормозят экономический рост, негативно сказываются на международном развитии и кладут начало новой гонке вооружений в нарушение основополагающих принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

3. Корейская Народно-Демократическая Республика хотела бы вновь заявить о том, что, по ее мнению, ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения и сокращения вооружений, должны направляться на обеспечение социально-экономического развития стран, и в первую очередь развивающихся стран.

4. Корейская Народно-Демократическая Республика также призывает международное сообщество приложить все силы для реализации плана обеспечения развития, ориентированного на удовлетворение интересов человека.

##### Эквадор

[Подлинный текст на испанском языке]  
[21 июня 2002 года]

Прекрасно отдавая себе отчет в том, что программа действий, принятая на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, представляет собой позитивную и необходимую стратегию гарантирования безопасности и мирного сосуществования народов, Эквадор поддерживает и осуществляет ее в пределах своей компетенции и бюджетных ресурсов. Эта программа действий представляет собой эталон, способствующий углублению понимания развития на глобальном уровне, и является, несомненно, полезным инструментом разработки национальной политики и реализации решений и мер на национальном уровне. Для повышения эффективности осуществления этой программы действий было бы целесообразно увеличить объем ассигнований и ресурсов, выделяемых в бюджете Организации Объединенных Наций на проведение национальных кампаний и стратегий, которые нацелены на содействие разоружению, и направить такие ресурсы и усилия на проведение кампаний по разоружению и борьбе с нищетой, особенно в наименее благополучных странах.

##### Сальвадор

[Подлинный текст на испанском языке]  
[29 апреля 2002 года]

Правительство Сальвадора полагает, что, поскольку данный вопрос рассматривается в Рамочном договоре о демократической безопасности в Центральной Америке, необходимо безотлагательно принять меры по его соблюдению. Оно также убеждено в необходимости расширения рамок этой программы путем включения в нее обязательств, принятых на Саммите тысячелетия и согласованных в Монтеррейском консенсусе — итоговом документе Международной конференции по финансированию развития.

## Панама

[Подлинный текст на испанском языке]  
[19 апреля 2002 года]

1. Республика Панама считает крайне важным сделать в программе действий особый упор на все усилия, нацеленные на то, чтобы обратить внимание международного сообщества на важность повышения безопасности человека в контексте международной безопасности, тогда как традиционно большее внимание уделяется безопасности государств. Поскольку добиться этого можно лишь путем образования, Панама предлагает более регулярно проводить местные, региональные и международные совещания. Она также предлагает включить в общеобразовательные планы во всех государствах-членах учебный курс, озаглавленный «Разоружение и развитие».

2. Предлагается провести исследования по вопросу о механизмах, которые могли бы использоваться странами, особенно развивающимися странами, военнослужащие которых сталкиваются в результате разоружения с перспективой массовой безработицы и распространить полученные результаты среди государств-членов. Иными словами, следует определить в каждом конкретном случае способы интеграции таких военнослужащих в организованную экономику.

## Катар

[Подлинный текст на арабском языке]  
[29 апреля 2002 года]

Ниже излагается предложение Государства Катар в связи с осуществлением программы действий, принятой на Конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием:

а) использовать энергию в мирных целях и в целях социального развития;

б) использовать и задействовать ресурсы, имеющиеся в распоряжении каждого государства, на цели ускорения социально-экономического развития;

с) обмениваться опытом, с тем чтобы способствовать переходу к развитию человеческого потенциала.

## Примечание

<sup>1</sup> Заместитель Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций г-н Марко Баларесо; г-жа Нэнси Хапп, Международный валютный фонд; заместитель Исполнительного секретаря ЭКЛАК г-н Рейнальдо Байрай; и д-р Шон Диджованна из Университета Ратджерса.